

명
적
사

明
寂
寺

Myöngjöksa





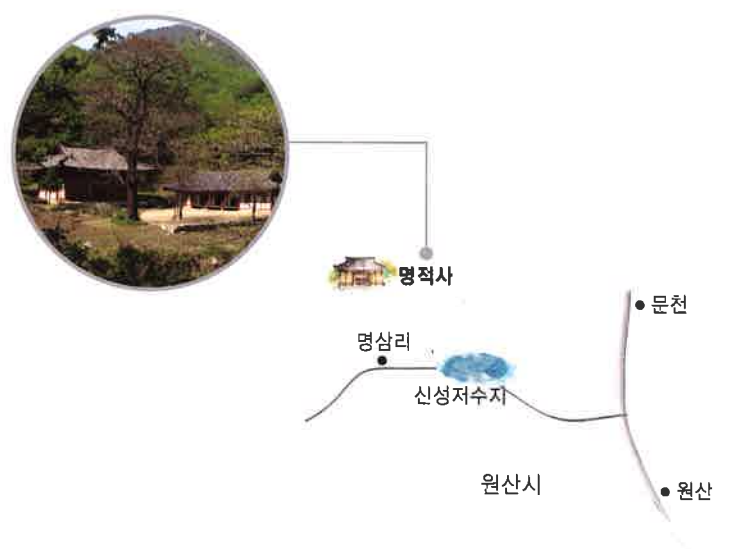
명적사 전경 / 明寂寺 全景 / whole view, Myōngjōksa

명적사 연혁

- 강원도 원산시 영삼리 반룡산에 있다.
- 600년(신라 진평왕 22) 창건
- 1635년(조선 인조 13) 중건
- 1771년(영조 47) 중건
- 1895년(고종 32) 중수

The history of Myōngjōksa(明寂寺)

- Located in Pallyong mountain in Yōngsam-ri, Wōnsan-si, Kangwōn-do
- Founded in 600(22nd year of King Chinp'yōng, Silla)
- Re-constructed in 1635(13th year of King Injo, Chosōn)
- Re-constructed in 1771(47th year of King Yōngjo, Chosōn)
- Repaired in 1895(32nd year of King Kojong, Chosōn)

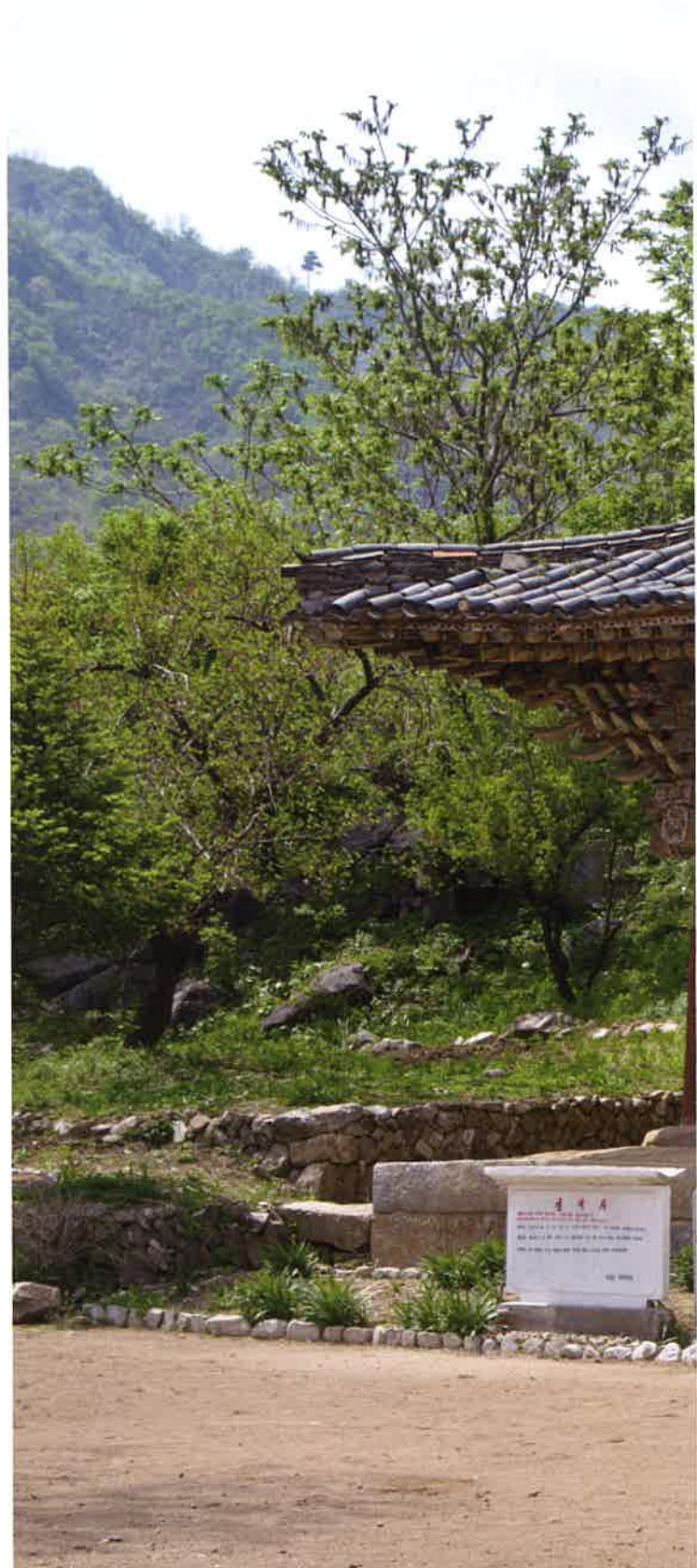




대웅전 편액 / 大雄殿 扁額 / tablet, Taeungjŏn hall

대웅전은 1771년에 중건하고, 1895년에 보수한 건물이다. 장대석으로 쌓은 높이 1m의 기단 위에 세운 정면 3칸(11m), 측면 3칸(7.3m)의 다포계 팔작지붕 건물로, 공포는 바깥 7포, 안 9포로 되어 있다. 대웅전은 국보유적 제105호로 지정되어 있다.

Taeungjŏn hall was re-constructed in 1771 and repaired in 1895. It is a multiple brackets style house with hipped-and-gabled roof on the 1m-height stylobate. It is made up of 3 front aspects(11m), 3 side aspects(7.3m) and 7 outers, 9 inner brackets. It is the remains No. 105 as national treasure.



대웅전 정면 / 大雄殿 全景
front, Taeungjŏn hall

처음 지은 연대는 명확치 않으나 600년에 창건됐다고 전한다. 조선 시기에 와서 1635년, 1771년, 1895년에 대대적으로 중건 및 보수를 했다. 지금의 건물은 건축 양식으로 보아 조선 후기의 것으로 추정된다. 1757~1765년에 편찬된 『여지도서』 「덕원부 읍지」에는 '덕원부 서쪽 25리 반룡산 밑에 자리한다. 절에는 30명의 스님이 있다'라고 기록되어 있다. 현재 대웅전과 심검당이 남아 있으며, 석조물로 부도들이 있다.



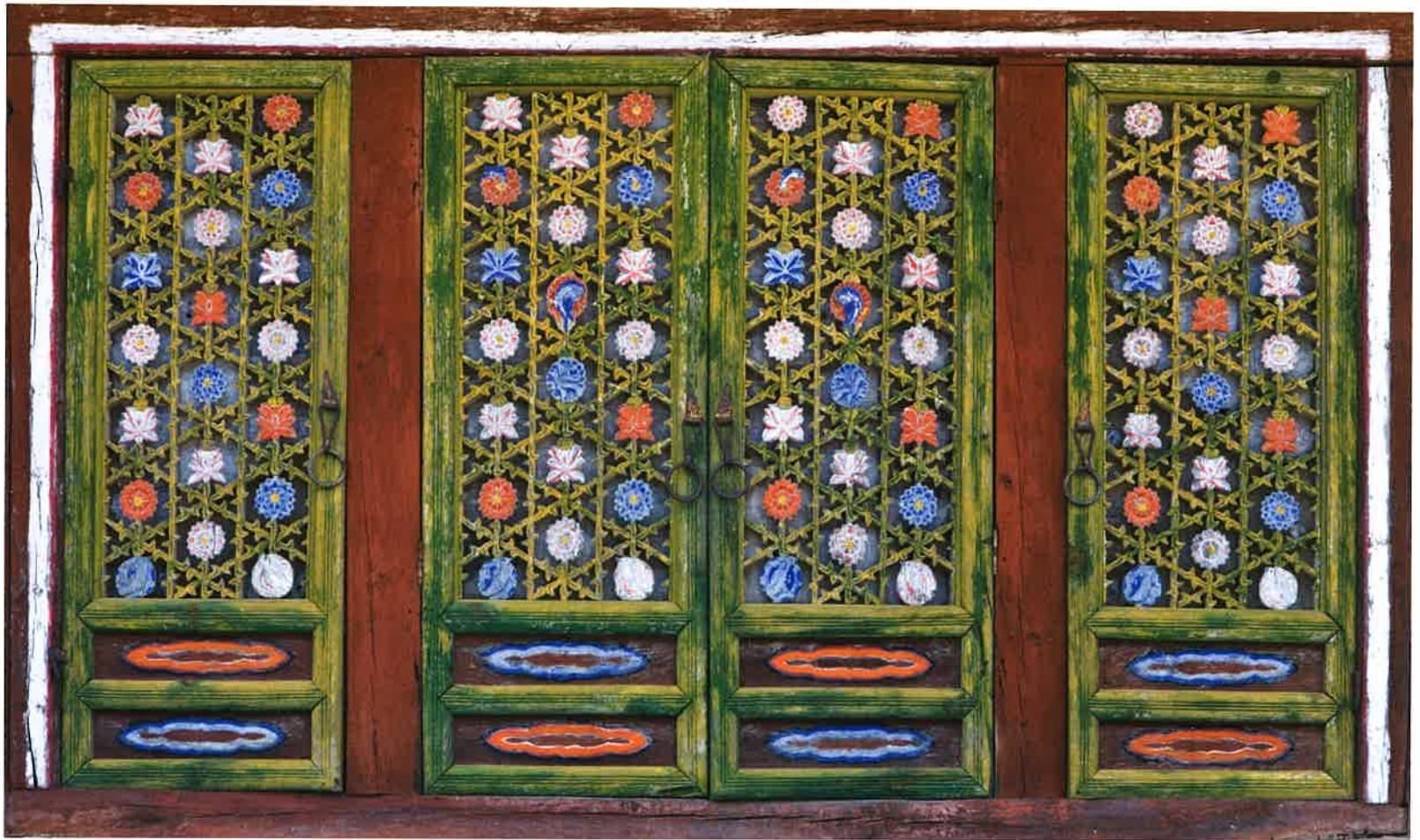
It is said to be founded in 600, not clear. It was extensively re-constructed and repaired in 1635, 1771, 1895 in Chosŏn period. The current building is estimated built in late Chosŏn period judging from an architectural style. Dŏgwŏnbu-ŭpchi in 'Detailed survey of Korean Geography' records that 'it is located under Pallyong mountain in the Western 25-ri of Dŏgwŏnbu, and there are 30 priests in this temple.' Taeungjŏn hall and Simgŏmdang remain and there are memorial stupas as stone works.



대웅전 앞면 / 大雄殿 前面 / front, Taeungjŏn hall



대웅전 앞면 공포 / 大雄殿 前面 棋包 / front brackets, Taeungjŏn hall

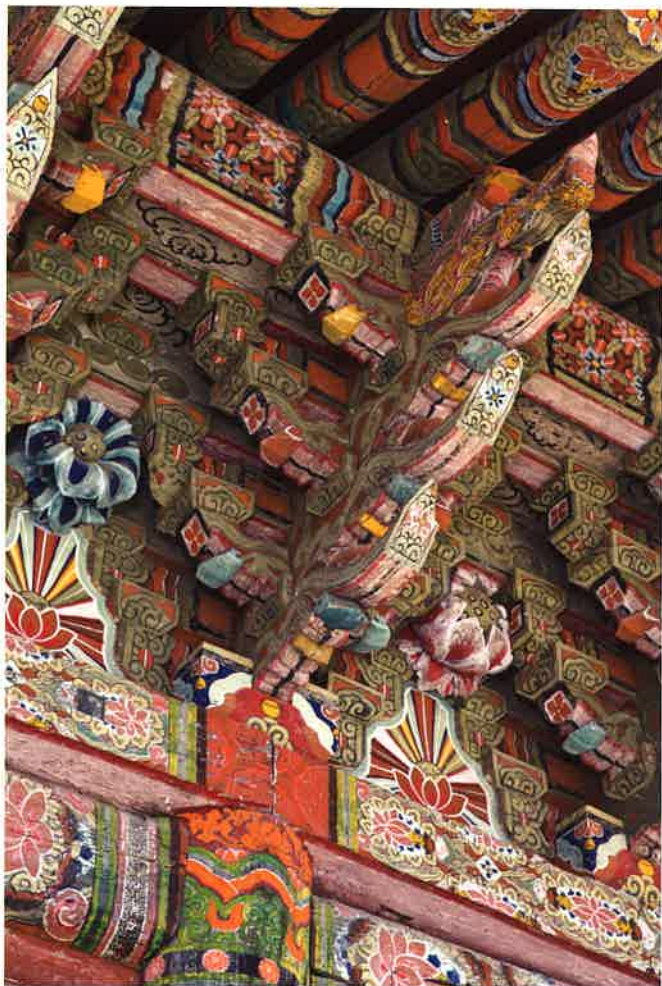


대웅전 앞면 정간 창호 / 大雄殿 前面 正間 窓戶 / front middle doors, Taeungjŏn hall



대웅전 앞면 동쪽 협간 창호 / 大雄殿 前面 東側 夾間 窓戶 / front eastern doors, Taeungjŏn hall





대웅전 앞면 주상포 / 大雄殿 前面 柱上包
brackets above front columns, Taeungjŏn hall



대웅전 앞면 동쪽 귀포 / 大雄殿 前面 東側 耳包
front eastern corner brackets, Taeungjŏn hall



대웅전 앞면 주간포 / 大雄殿 前面 柱間包 / brackets between front columns, Taeungjŏn hall



대웅전 서쪽 측면 / 大雄殿 西側面 / western side, Taegungjon hall

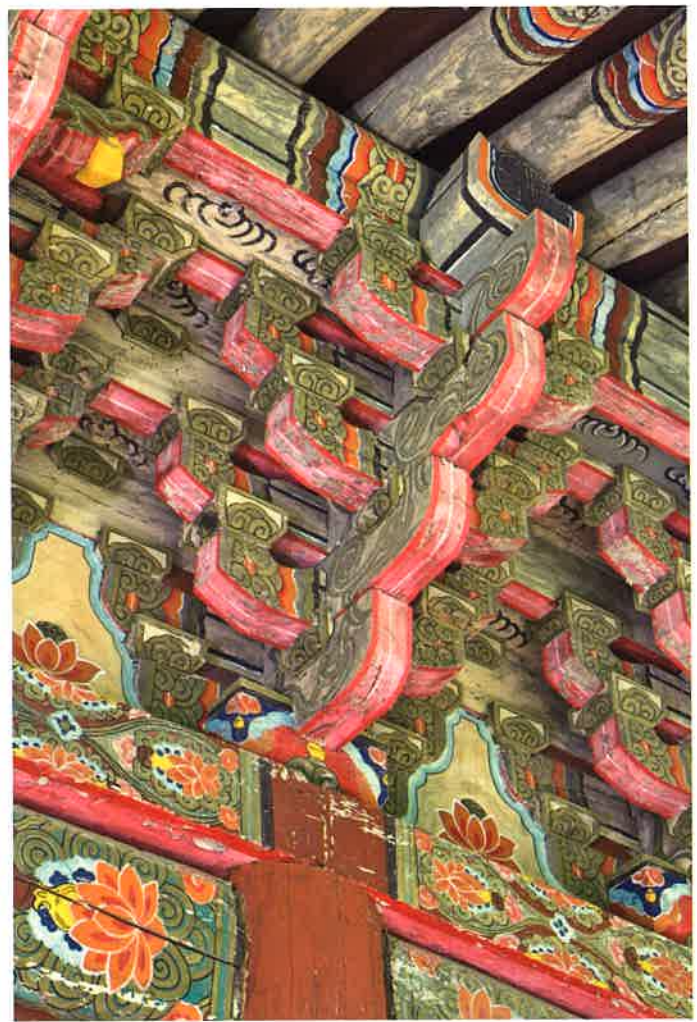


대웅전 서쪽 측면 벽체 / 大雄殿 西側 壁體 / western wall, Taegungjon hall

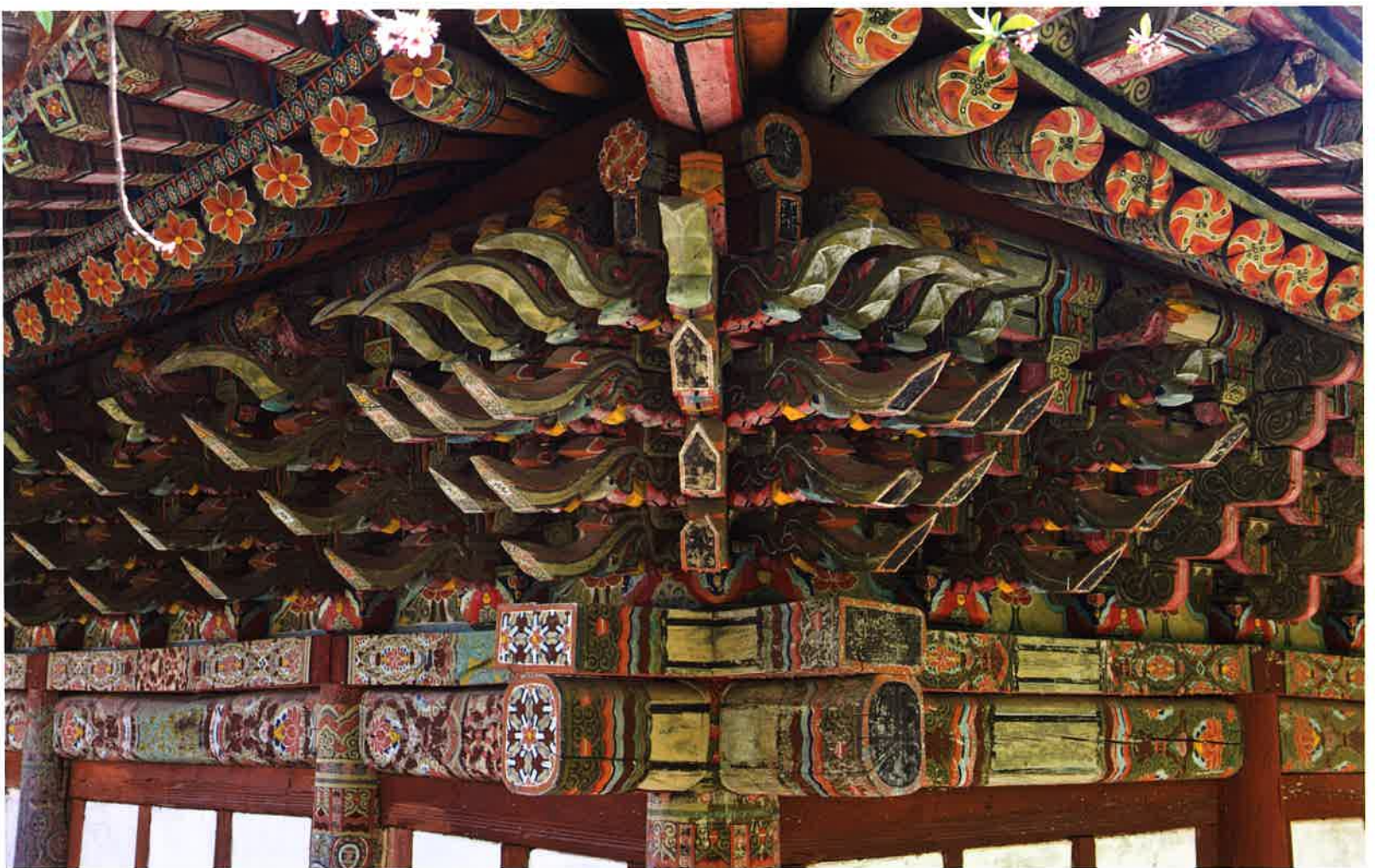




대웅전 뒷면 주간포 / 大雄殿 後面 柱間包
brackets between backward columns, Taeungjeon hall



대웅전 뒷면 주상포 / 大雄殿 後面 柱上包
brackets above backward columns, Taeungjeon hall



대웅전 뒷면 동쪽 귀포 / 大雄殿 後面 東側 耳包 / backward eastern corner brackets, Taeungjeon hall





대웅전 동쪽 측면 / 大雄殿 東側面 / eastern side, Taeungjön hall



대웅전 동쪽 측면 주간포 / 大雄殿 東側 柱間包
brackets between eastern columns, Taeungjön hall



대웅전 동쪽 측면 주상포 / 大雄殿 東側 柱上包
brackets above eastern columns, Taeungjön hall



대웅전 동쪽 측면 처마와 기둥 / 大雄殿 東側 軒·平柱 / eastern eaves and columns, Taeungjön hall



대웅전 동쪽 측면 기단과 주춧돌 / 大雄殿 東側 基壇·礎石 / eastern stylobate and plinths, Taeungjön hall



심검당 전경 / 尋劍堂 全景 / whole view, Simgömdang hall



심검당 앞면 / 尋劍堂 前面 / front, Simgömdang hall



대웅전 주춧돌 / 大雄殿 礎石 / plinths, Taecungjŏn hall





대웅전 내부 반자 / 大雄殿 內部 天障 / ceiling, Taeungjeon hall



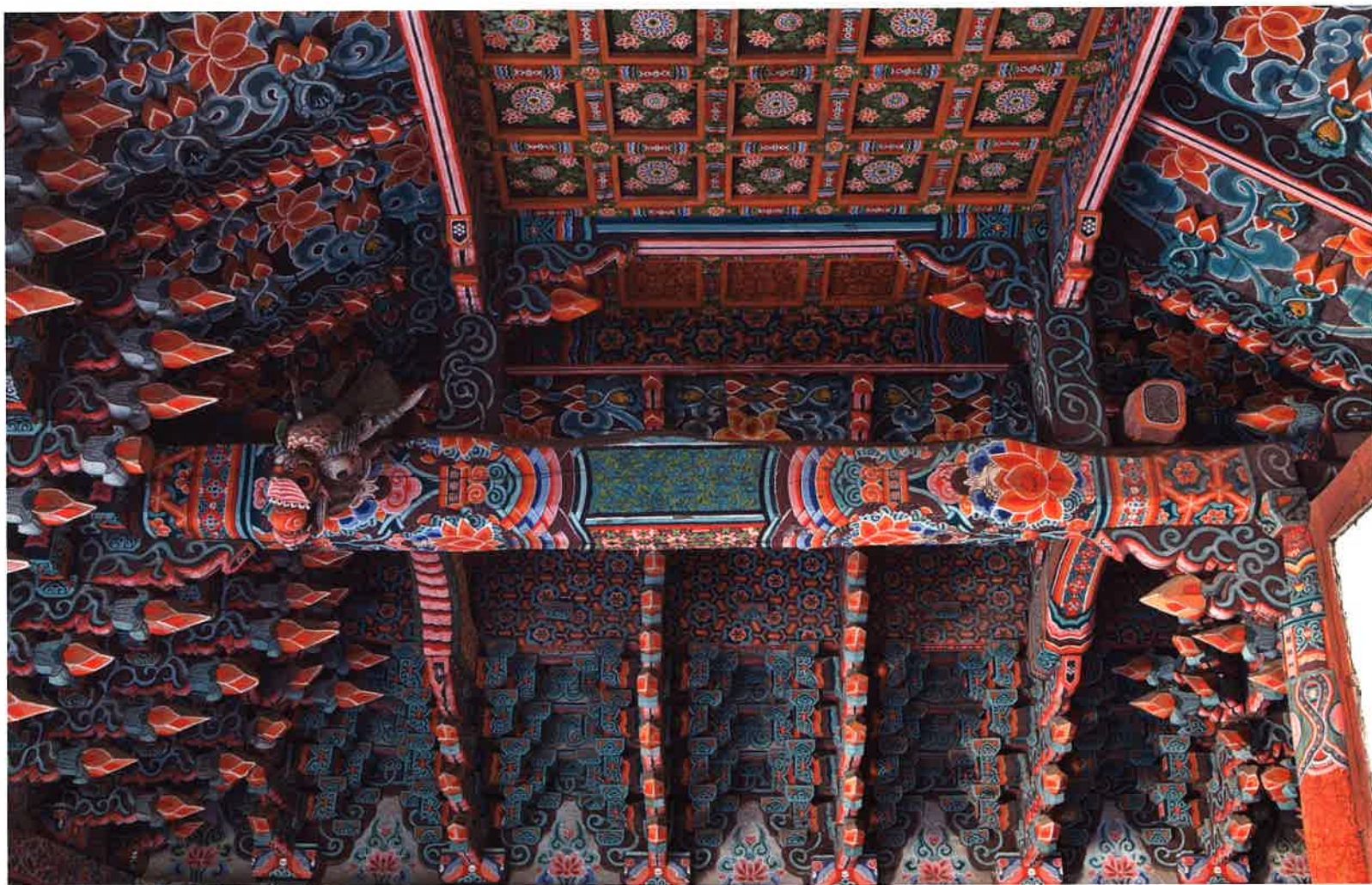
대웅전 내부 소란반자 / 大雄殿 內部 格子天障 / latticed ceiling, Taeungjeon hall



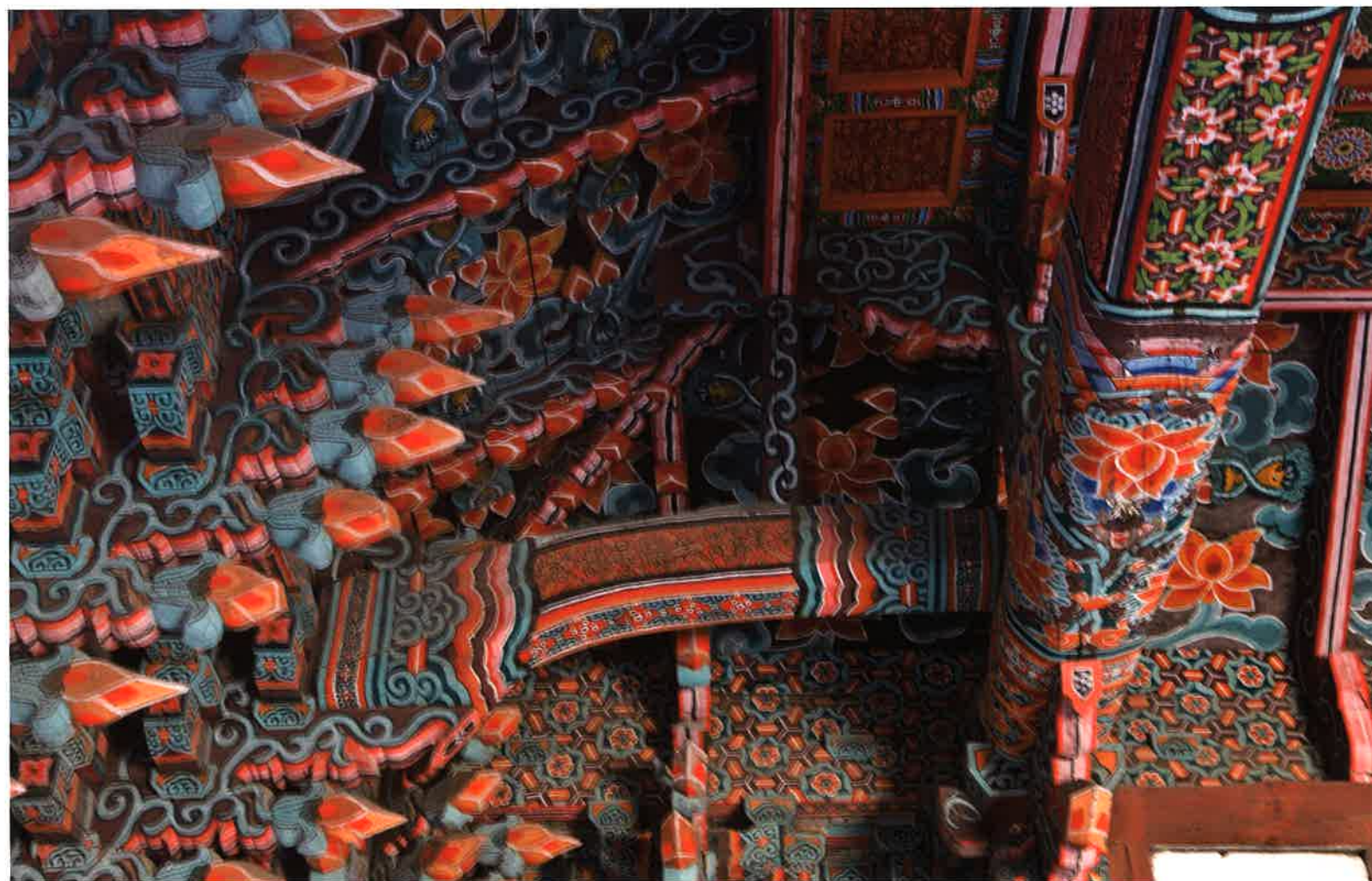
대웅전 내부 빗반자 / 大雄殿 內部 斜天障 / inclined ceiling, Taeungjeon hall



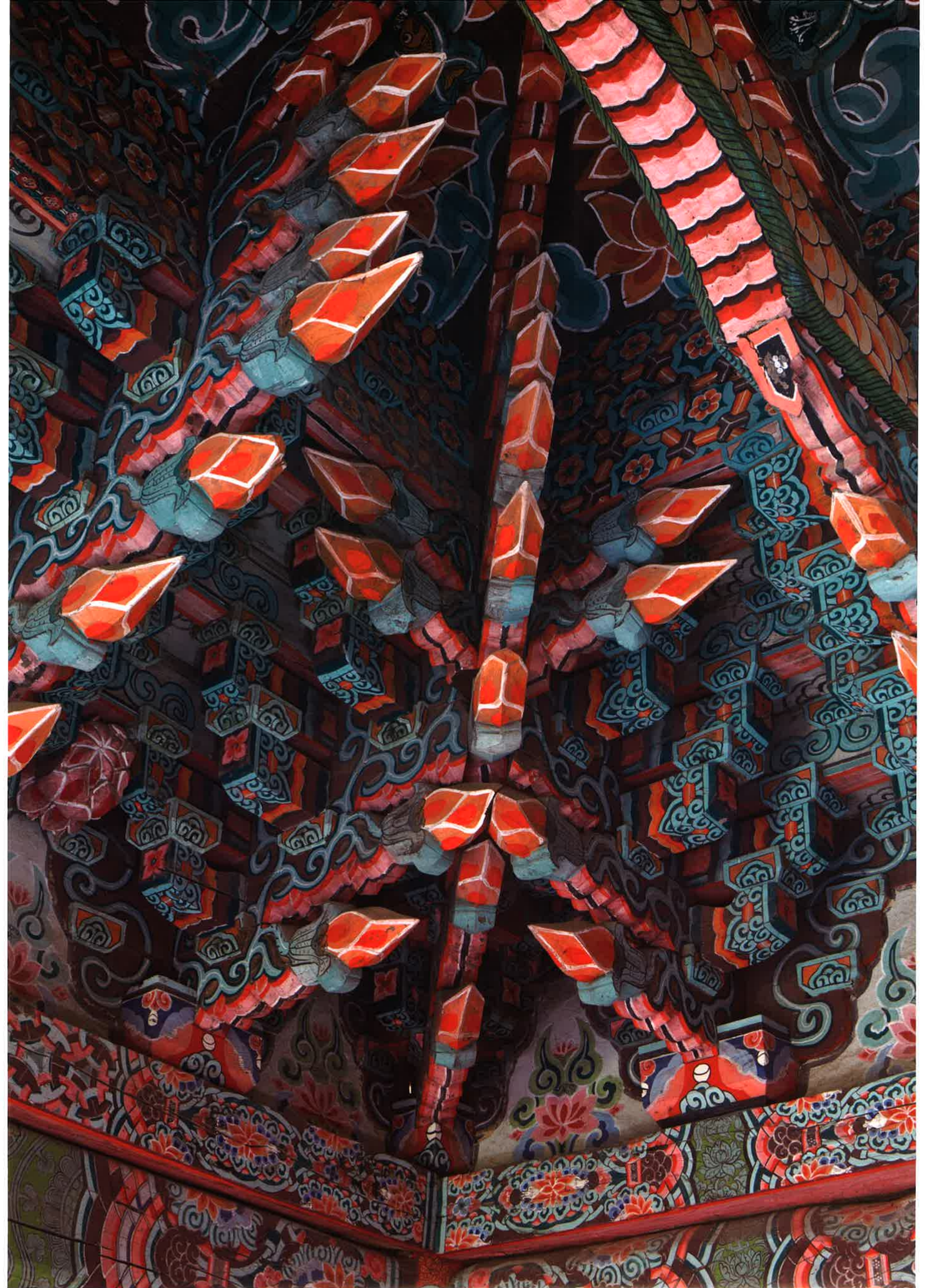
대웅전 뒷면 동쪽 귀포 / 大雄殿 後面 東側 耳包
backward eastern corner brackets, Taeungjeon hall

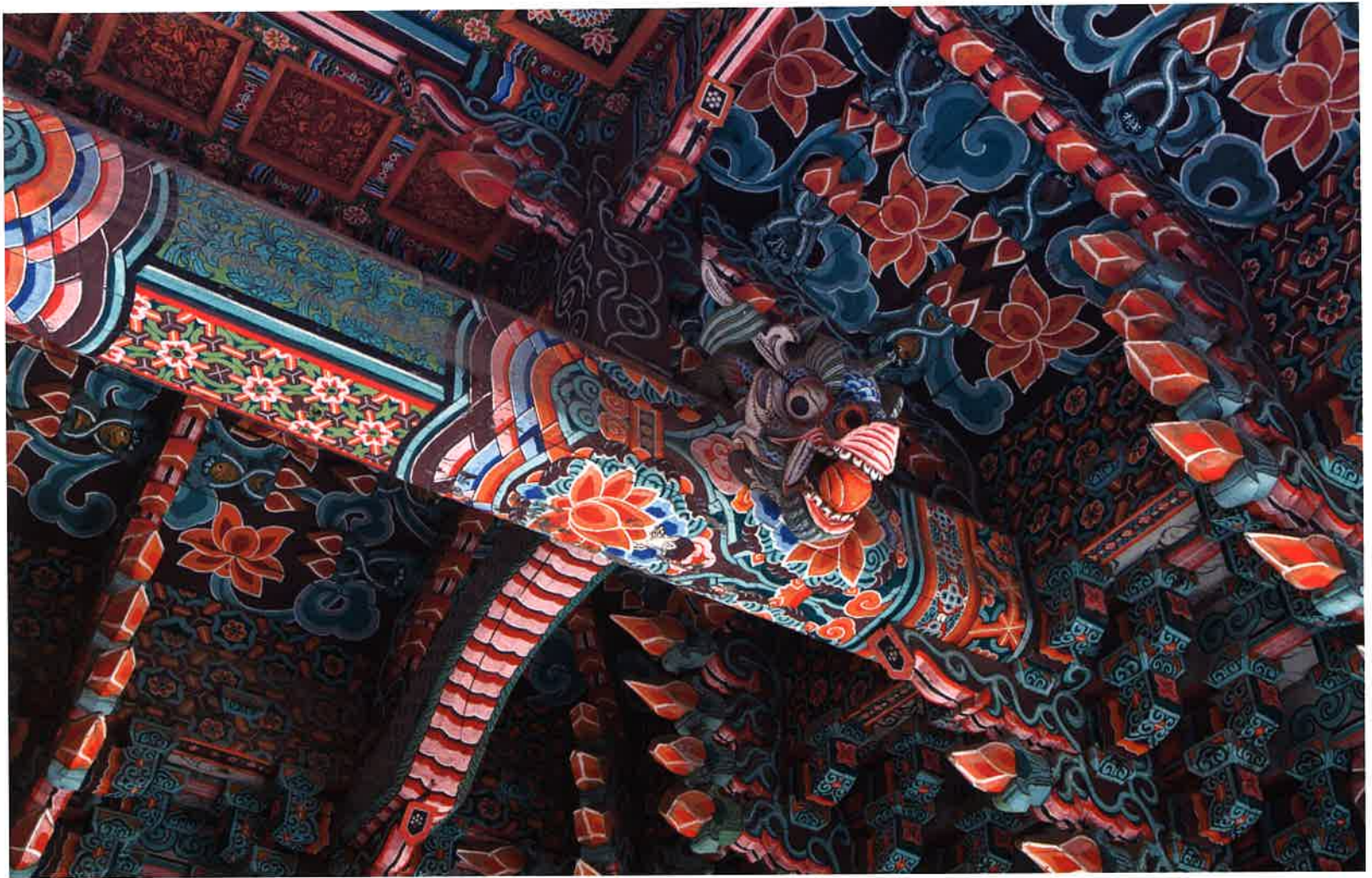


대웅전 내부 대들보 / 大雄殿 内部 大樑 / main beam, Taeungjeon hall



대웅전 내부 중량 / 大雄殿 内部 衡樑 / measuring beam, Taeungjeon hall

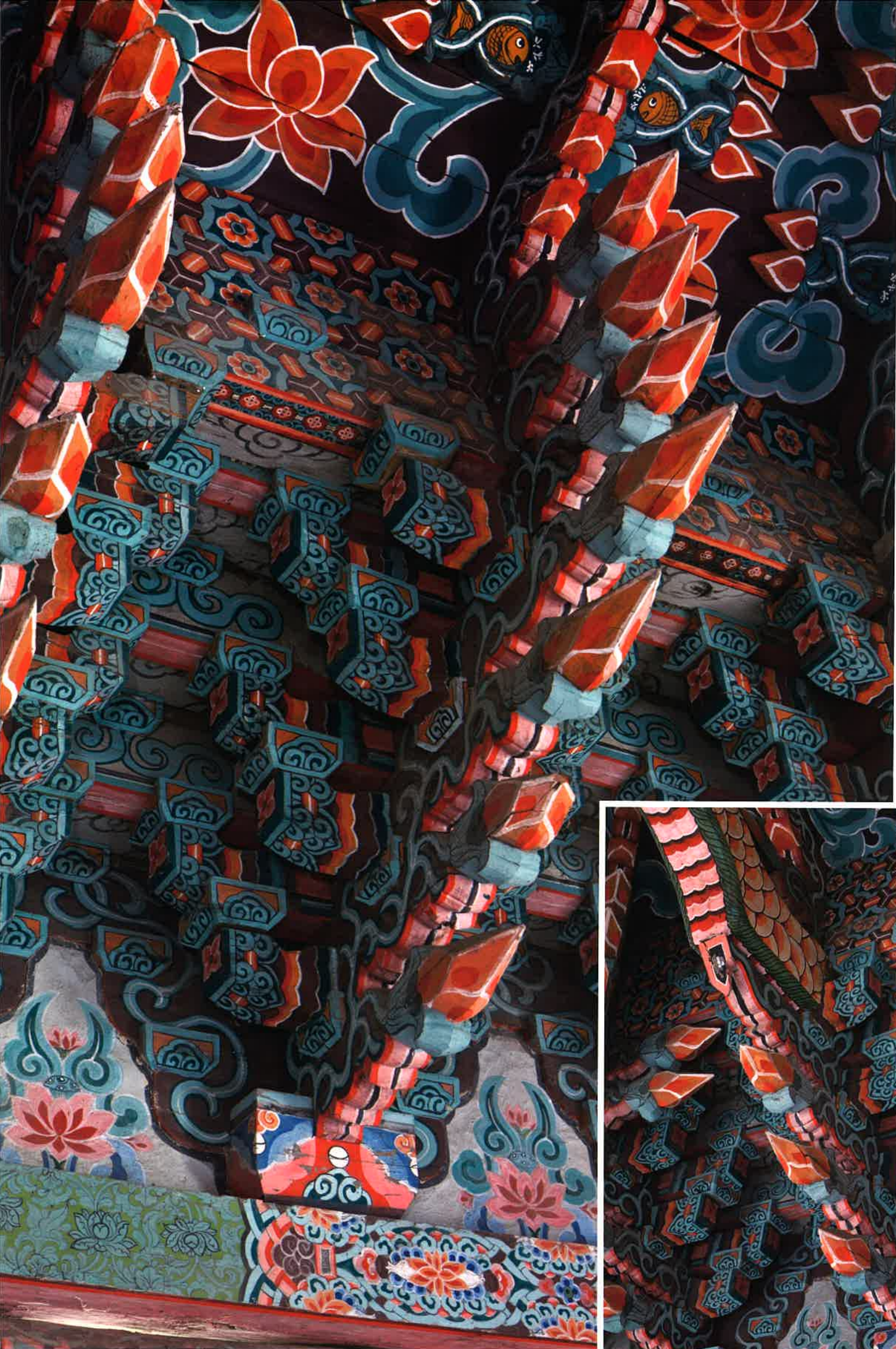




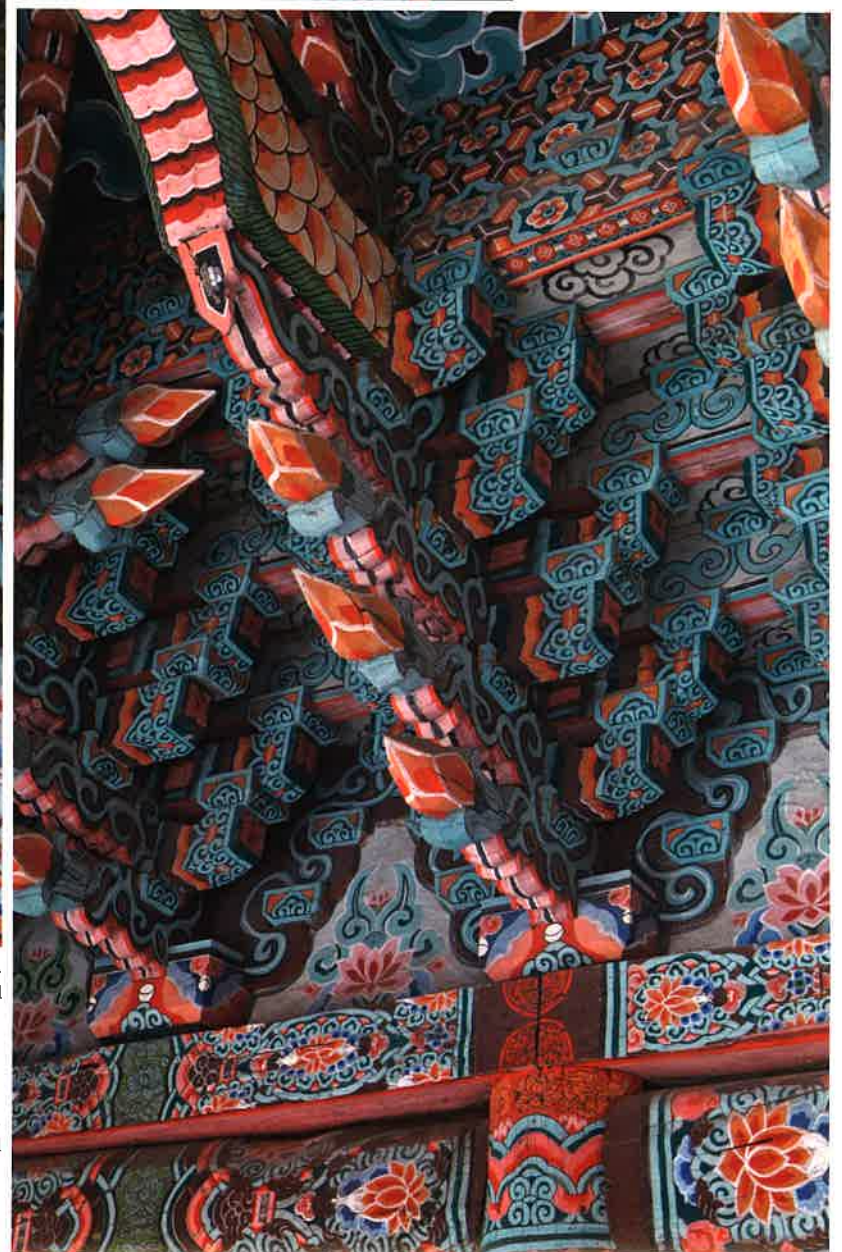
대웅전 내부 대들보와 총량 용수 / 大雄殿 內部 大樑·衡樑 龍首 / main beam and dragon head on measuring beam, Taeungjeon hall



대웅전 내부 총량 용수 / 大雄殿 內部 衡樑 龍首 / dragon head on measuring beam, Taeungjeon hall



대웅전 내부 동쪽 측면 주간포 / 大雄殿 內部 東側 柱間包
brackets between eastern columns, Taeungjön hall



대웅전 내부 서쪽 측면 주상포 / 大雄殿 內部 西側 柱上包
brackets above western columns, Taeungjön hall





대웅전 내부 앞면 / 大雄殿 内部 前面
inside front, Taeungjeon hall



대웅전 앞면 주춧돌 / 大雄殿 前面 礎石 / front plinths, Taeungjeon hall



대웅전 앞면 가운데 계단 / 大雄殿 前面 中央 階段 / front middle stairs, Taeungjeon hall



대웅전 오른쪽 계단 / 大雄殿 右側 階段 / right stairs, Taeungjön hall



대웅전 앞면 기단과 동쪽 측면 계단 / 大雄殿 前面 基壇·東側 階段 / front stylobate and eastern stairs, Taeungjön hall



명적사 선사비와 부도군 / 明寂寺 禪師碑·浮屠群 / memorial monument for Buddhist priest and the group of memorial stupa, Myŏngjŏksa



용곡당대사비 / 龍谷堂大師碑 / memorial monument for great Buddhist priest Yonggokdang



학곡당대선사탑비 / 鶴谷堂大禪師塔碑 / memorial monument for great Buddhist priest Hakkongdang



학봉당각원대사비 / 鶴峰堂覺圓大師碑 / memorial monument for great Buddhist priest Hakpong-dang Kagwŏn

